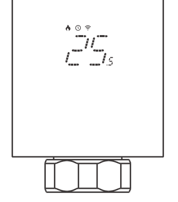
SONOFF

eWeLink support — Works with everything

TRVZB

Quick Guide V2.2

Instrukcja Obsługi



Model: TRVZB

Thermostatic Radiator Valve
Intelligentes Temperaturregelungsventil
Vanne de régulation de température intelligente
Valvola intelligente per la regolazione della temperatura
Inteligentny zawór regulacji temperatury
Intelligent temperaturregleringsventil
Intelligent temperatuurregelventiel
Válvula inteligente de control de temperatura
Válvula inteligente de controle de temperatura
Интеллектуальный регулирующий клапан температуры

EN > DE > FR > IT > PL > SE > NL > ES > PT > RU

User Manual

https://help.sonoff.tech/docs/trvzb

Scan the QR code or visit the website to learn about the detailed user manual and help.

Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Website um auf die detaillierte Bedienungsanleitung zuzugreifen und hilfe.

Scannez le code QR ou visitez le site web pour consulter le guide détaillé et aide.

Scansionare il codice QR o visita il sito web per consultare la guida utente dettagliata e aiuto.

Zeskanuj kod QR lub odwiedź stronę internetową, aby dowiedzieć się więcej o szczegółowej instrukcji obsługi i pomocy.

Skanna QR-koden eller besök webbplatsen för att lära dig mer i den detaljerade bruksanvisningen och hjälp.

Scan de QR-code of bezoek de website voor meer informatie over de gedetailleerde gebruikershandleiding en hulp.

Escanee el código QR o visite el sitio web para consultar la guía del usuario detallada y ayuda.

Scaneie o código QR ou visite o nosso website para consultar detalhadamente o guia do usuário e ajuda.

Сканируйте этот QR-код или перейдите на наш веб-сайт для просмотра подробного руководство пользователя и помощи.

Adapter Selection Guide

https://sonoff.tech/en-us/blogs/news/adapter-selection-guide

Remove the old thermostatic faucet and check if a valve adapter is needed, then scan the QR code or enter the URL to select the valve adapter.

Entfernen Sie das alte Thermostatventil und prüfen Sie, ob ein Ventiladapter benötigt wird. Scannen Sie dann den QR-Code oder rufen Sie die URL auf, um den Ventiladapter auszuwählen.

Retirez l'ancien robinet thermostatique et vérifiez si un adaptateur de valve est nécessaire, puis scannez le code QR ou entrez l'URL pour sélectionner l'adaptateur de valve.

Togliere il vecchio rubinetto termostatico e verificare la necessità di un adattatore per la valvola, quindi scansionare il codice QR o inserire l'URL per selezionare l'adattatore per la valvola.

Wyjmij stary kran termostatyczny i sprawdź, czy adapter zaworu jest potrzebny, a następnie zeskanuj kod QR lub wprowadź adres URL, aby wybrać ten adapter.

Avlägsna den gamla termostatkranen och kontrollera om en ventiladapter behövs, skanna sedan QR-koden eller ange URL för att välja ventiladaptern.

Verwijder de oude thermostaatkraan en controleer of er een ventieladapter nodig is, scan dan de QR-code of voer de URL in om de ventieladapter te selecteren.

Quite la canilla termostática antigua y revise si se necesita un adaptador de válvula, luego escanee el código QR o ingrese el URL para elegir el adaptador de válvula.

Remova a torneira termostática antiga e verifique se um adaptador de válvula é necessário, em seguida, digitalize o código QR ou insira o URL para selecionar o adaptador de válvula.

Удалите старый термостатический кран и проверьте, требуется ли адаптер клапана, затем сканируйте QR-код или введите URL-адрес, чтобы выбрать адаптер клапана.

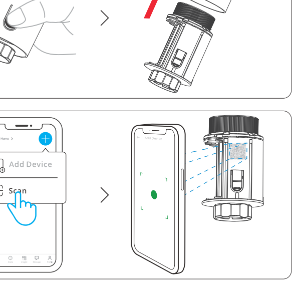
1

Download the eWeLink App
eWeLink App herunterladen
Télécharger la eWeLink application
Scarica la eWeLink App
Pobierz eWeLink App
Ladda ner eWeLink App
Download de eWeLink App
Descargar la eWeLink aplicación
Baixe o eWeLink App
Скачать eWeLink приложение

eWeLink

GET IT ON Google Play — Download on the App Store

2



Press the battery compartment latch while taking out the shell, then open the eWeLink App and scan the QR code on the device.

Halten Sie den Batteriefachverschluss gedrückt und nehmen Sie gleichzeitig die Hülle heraus, und öffnen Sie den QR-Code in der eWeLink App zum Scannen des Geräts.

Appuyez sur le verrou du compartiment à piles et retirez le boîtier en même temps, puis ouvrez le code QR dans l'eWeLink App pour scanner l'appareil.

Premere e tenere premuto il blocco del vano batteria e rimuovere il coperlo contemporaneamente, quindi aprire il codice QR nell'eWeLink App per scannerizzare il dispositivo.

Naciśnij i przytrzymaj blokadę komory baterii i jednocześnie wyjmij obudowę, a następnie otwórz kod QR w eWeLink App do skanowania urządzenia.

Håll ned låset för batterifacket och ta ut skalet samtidigt, och öppna QR-koden i eWeLink App för att skanna enheten.

Druk en houd de batterijcompartimentvergrendeling ingedrukt en haal tegelijkertijd de behuizing uit, en open de QR-code in de eWeLink App om het apparaat te scannen.

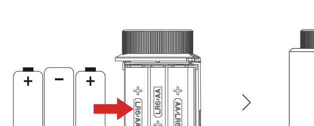
Presione y mantenga presionado el bloque del compartimiento de la batería y saque la carcasa al mismo tiempo, y abra el código QR en la eWeLink App para escanear el dispositivo.

Pressione e segure o travamento do compartimento da bateria e remova a capa ao mesmo tempo, e abra o código QR na eWeLink App para escanear o dispositivo.

Нажмите и удерживайте блокировку отсека для батареи и одновременно извлеките оболочку, затем откройте QR-код в eWeLink App для сканирования устройства.

3

Power on the device
Einschalten des Geräts
Mettre l'appareil sous tension
Accendere il dispositivo
Włączanie urządzenia
Slå på enheten
Zet het toestel aan
Encendido del dispositivo
Ligue o dispositivo
Включение устройства



Load the battery, After powering on, the screen displays "ın" and flashes.

Batterien einlegen, Nach dem Einschalten erscheint „ın" auf dem Display und blinkt.

Charge dela batterie, Après lamise sous tension, l'écran affiche « ın » et clignote.

Caricare la batteria, Dopo l'accensione, lo schermo visualizza "ın" e lampeggia.

Załaduj baterię, Po włączeniu zasilania na ekranie pojawi się symbol „ın" i zacznie migać.

Ladda batteriet, När systemet slagits på visas "ın" och blinkar.

Laad de batterij, Na het inschakelen toont het scherm "ın" en knippert het.

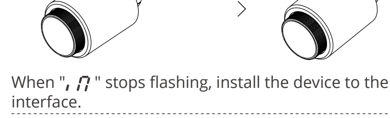
Cargue la batería, Luego de encenderlo, la pantalla mostrará "ın" y titilará.

Carregue a bateria, Depois de ligar, a tela irá exibir "ın" e piscar.

Поместите аккумулятор, После включения питания на экране отображается и мигает значок «ın».

4

Installation
Installation
Installation
Installazione
Instalacja
Installation
Installatie
Instalación
Instalação
Установка



When "ın" stops flashing, install the device to the valve interface.

Wenn „ın" nicht mehr blinkt, installieren Sie das Gerät auf dem Ventilsitz.

Lorsque « ın » cesse de clignoter, installez l'appareil sur l'interface de la vanne.

Quando "ın" smette di lampeggiare, installare il dispositivo sull'interfaccia della valvola.

Gdy symbol „ın" przestanie migać, zainstaluj urządzenie na interfejsie zaworu.

När "ın" slutar blinka, installera enheten till ventilens gränssnitt.

Wanneer "ın" stopt met knipperen, installeert u het apparaat op de ventielinterface.

Cuando "ın" deje titilar, instale el dispositivo en la interfaz de la válvula.

Quando "ın" deixar de piscar, instale o dispositivo na interface da válvula.

Когда значок «ın» перестанет мигать, установите устройство в интерфейс клапана.

(!)

If the screen displays "FS" or "Ad",press the middle button and "ın" will display again.

Wenn das Display „FS" oder „Ad" anzeigt, drücken Sie die mittlere Taste und „ın" wird wieder angezeigt.

Si l'écran affiche « FS » ou « Ad », appuyez sur le bouton du milieu et « ın » s'affichera à nouveau.

Se lo schermo dovesse mostrare "FS" o "Ad", premere il pulsante centrale e "ın" verrà mostrato di nuovo.

Jeśli na ekranie zostanie wyświetlony komunikat „FS" lub „Ad", naciśnij środkowy przycisk i ponownie wyświetli się komunikat „ın".

Om skärmen visar "FS" eller "Ad", tryck på mittknappen och "ın" kommer att visas igen.

Als het scherm "FS" of "Ad" weergeeft, druk dan op de middelste knop en "ın" zal weer verschijnen.

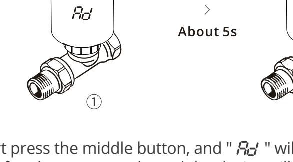
Si visualiza "FS" en la pantalla o "Ad", presione el botón del medio y "ın" aparecerá de nuevo.

Se a tela exibir "FS" ou "Ad", pressione o botão central e "ın" será novamente exibido.

Если на экране отображается « FS » или « Ad », нажмите среднюю кнопку и значок « ın » отобразится повторно.

5

Device debugging
Gerät auf Fehler prüfen
Débogage des appareils
Messa a punto del Dispositivo
Debugowanie urządzenia
Felsökning av enhet
Apparaat debuggen
Corrección de errores del dispositivo
Depuração do dispositivo
Поиск и устранение ошибок устройства



Short press the middle button, and "Ad" will flash (Figure ①). Wait for about 5 seconds, and the device will display the initialization interface (Figure ②), which means that debugging is completed.

Drücken Sie kurz die mittlere Taste und „Ad" blinkt (Abbildung ①). Warten Sie etwa 5 Sekunden und das Gerät zeigt die Benutzeroberfläche für die Initialisierung an (Abbildung ②), was bedeutet, dass die Fehlersuche abgeschlossen ist.

Appuyez brièvement sur le bouton du milieu et « Ad » clignote (Figure ①). Attendez environ 5 secondes et l'appareil affichera l'interface d'initialisation (Figure ②), ce qui signifie que le débogage est terminé.

Premere brevemente il pulsante centrale e "Ad" lampeggerà (Figura ①). Attendere circa 5 secondi e il dispositivo mostrerà l'interfaccia di inizializzazione (Figura ②), ciò significa che la fase di messa a punto è stata completata.

Krótko naciśnij środkowy przycisk, a symbol „Ad" zacznie migać (Rysunek ①). Odczekaj około 5 sekund, a urządzenie wyświetli interfejs inicjalizacji (Rysunek ②), co oznacza, że debugowanie zostało zakończone.

Tryck kort på mittknappen och"Ad" blinkar (Figur ①). Vänta i ungefär 5 sekunder så visar enheten initieringsgränssnittet (Figur ②), vilket innebär att felsökningen är klar.

Druk kort op de middelste knop, en "Ad" zal knipperen (Figuur ①). Wacht ongeveer 5 seconden, en het apparaat zal de initialisatie-interface weergeven (Figuur ②), wat betekent dat het debuggen is voltooid.

Presione de manera breve el botón del medio y "Ad" titilará (Imagen ①). Espere unos 5 segundos, y podrá visualizar en el dispositivo la interfaz de inicio (Imagen ②) que significará que se completó la corrección de errores.

Pressione brevemente o botão central e "Ad" piscará (Figura ①). Aguarde cerca de 5 segundos e o dispositivo exibirá a interface de inicialização (Figura ②), indicando que a depuração está concluída.

Выполните короткое нажатие средней кнопки, при этом мигает значок «Ad» (Рис. ①). Ожидайте приблизительно 5 секунд, затем отобразится интерфейс инициализации устройства (Рис. ②). Это означает, что поиск и устранение ошибок завершены.

6

Add SONOFF Zigbee gateway
Fügen Sie das SONOFF Zigbee-Gateway hinzu
Ajoutez la passerelle SONOFF Zigbee
Aggiungere il portale SONOFF Zigbee
Dodaj bramkę SONOFF Zigbee
Lägg till SONOFF Zigbee-gateway
Voeg SONOFF Zigbee gateway toe
Añada la pasarela SONOFF Zigbee
Adicione o gateway SONOFF Zigbee
добавьте шлюз SONOFF Zigbee

(!)

Make sure the Zigbee gateway is updated to the latest version.

Stellen Sie sicher, dass der Zigbee-Gateway die neueste Version ist.

Assurez-vous que le passerelle Zigbee est la dernière version.

Assicurati che il gateway Zigbee sia la versione più recente.

Upewnij się, że brama Zigbee jest najnowszym oprogramowaniem.

Se till att Zigbee-gatewayen är den senaste versionen.

Zorg ervoor dat de Zigbee gateway de laatste versie is.

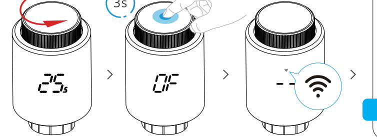
Asegúrate de que el gateway Zigbee sea la versión más reciente.

Certifique-se de que o gateway Zigbee seja a versão mais recente.

Убедитесь, что Zigbee шлюз — последняя версия.

7

Add the device to Zigbee Gateway
Hinzufügen des Geräts zur Zigbee Gateway
Ajouter l'appareil à Passerelle Zigbee
Aggiungere il dispositivo a Gateway Zigbee
Dodaj urządzenie do Zigbee Gateway
Lägg till enheten i Zigbee Inkörsport
Voeg het apparaat toe aan de Zigbee Gateway
Añadir el dispositivo a Pasarela Zigbee
Adicione o dispositivo ao Hub Zigbee
Добавление устройства в Шлюз Zigbee



In manual mode, turn the knob counterclockwise. When the screen displays "0F", press and hold the middle button for 3 seconds and the screen icon "(wifi)" flashes, indicating that the device has entered Pairing mode. Open the eWeLink App, select "Add Device", and follow the instructions to complete the setup.

Im manuellen Modus drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, und wenn der Bildschirm "0F" anzeigt, drücken Sie die mittlere Taste 3 Sekunden lang, und das Symbol "(wifi)" auf dem Bildschirm blinkt. In diesem Moment geht das Gerät in den Netzwerkverteilungsmodus. Wählen Sie auf der eWeLink App "Device hinzufügen" aus und folgen Sie dann den Anweisungen der App.

En mode manuel, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, et lorsque l'écran affiche "0F", appuyez sur le bouton central pendant 3 secondes, et l'icône "(wifi)" de l'écran clignote. À ce moment-là, l'appareil entre en mode distribution réseau. Sélectionnez "Ajouter un appareil" sur l' eWeLink App, puis suivez les invites de l'application.

In modalità manuale, ruotare la manopola in senso antiorario, e quando lo schermo visualizza "0F", premere il pulsante centrale per 3 secondi, e l'icona "(wifi)" dello schermo lampeggia. In questo momento, il dispositivo entra in modalità distribuzione rete. Selezionare "Aggiungi dispositivo" nell' eWeLink App, quindi operare seguendo le istruzioni dell'app.

W trybie manualnym obróć pokrętło przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, a gdy ekran wyświetla "0F", naciśnij środkowy przycisk przez 3 sekundy, a ikona "(wifi)" na ekranie miga. W tym momencie urządzenie wchodzi w tryb dystrybucji sieciowej. Wybierz "Dodaj urządzenie" w eWeLink App, a następnie postępuj zgodnie z podpowiedziami aplikacji.

I manuellt läge, vrid knappen moturs, och när skärmen visar "0F", tryck på mittknappen i 3 sekunder, och skärmikonen "(wifi)" blinkar. Vid denna tidpunkt går enheten in i nätverksfördelning-läge. Välj "Lägg till enhet" i eWeLink App och följ sedan appens instruktioner.

In de handelingsmodus, draai de knop tegen de klok in, en wanneer het scherm "0F" weergeeft, houdt u de middelste knop 3 seconden ingedrukt, en het pictogram "(wifi)" op het scherm knippert. Op dat moment gaat het apparaat in de netwerkverdeling-modus. Selecteer "Apparaat toevoegen" in de eWeLink App en volg vervolgens de instructies van de app.

En modo manual, gire la perilla en sentido contrario al de las agujas del reloj, y cuando la pantalla muestre "0F", presione el botón central durante 3 segundos, y el icono "(wifi)" de la pantalla parpadea. En este momento, el dispositivo entra en modo distribución de red. Seleccione "Añadir dispositivo" en la eWeLink App y luego siga las indicaciones de la aplicación.

No modo manual, vire a manopula no sentido anti-horário, e quando a tela exibir "0F", pressione o botão central por 3 segundos, e o ícone "(wifi)" da tela pisca. Nesse momento, o dispositivo entra no modo distribuição de rede. Selecione "Adicionar Dispositivo" na eWeLink App e, em seguida, siga as instruções da aplicação.

В ручном режиме поверните кнопку против часовой стрелки, и когда экран отображает "0F", нажмите кнопку посередине на 3 секунды, и значок "(wifi)" на экране мигает. В этот момент устройство переходит в режим распределения сети. Выберите "Добавить устройство" в eWeLink App, затем следуйте подсказкам приложения.

(!)

If the device fails to pair with the gateway within 3 minutes after it enters Pairing mode, the device will exit the pairing status. If you want to pair again, please press and hold the middle button for 3 seconds until the icon "0F" flashes when the screen shows "(wifi)".

Wenn die Kopplung mit dem Gateway innerhalb von 3 Minuten nach Eintritt in den Kopplungsmodus fehlschlägt, verlässt das Gerät den Kopplungsmodus. Um erneut zu koppeln, halten Sie die mittlere Taste 3 Sekunden lang gedrückt, bis das Symbol „0F" blinkt, wenn auf dem Display „(wifi)" angezeigt wird.

Si l'appareil ne parvient pas à s'appairer avec la passerelle dans les 3 minutes qui suivent son entrée en mode pairage, l'appareil quitte l'état d'appairage. Si vous souhaitez procéder à un nouveau couplage, appuyez sur le bouton du milieu et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'icône « 0F » clignote lorsque l'écran affiche « (wifi) ».

Se il dispositivo non riesce ad abbinarsi al portale entro 3 minuti dall'entrata in modalità di Abbinamento, il dispositivo uscirà dallo stato di abbinamento. Qualora si desideri eseguire nuovamente l'abbinamento, tenere premuto il pulsante centrale per 3 secondi fino a quando l'icona "0F" lampeggia quando sullo schermo compare "(wifi)".

Jeśli urządzenie nie zostanie sparowane z bramą w ciągu 3 minut po przejściu w tryb parowania, urządzenie zakończy stan parowania. Aby sparować ponownie, naciśnij i przytrzymaj środkowy przycisk przez 3 sekundy, aż ikona „0F" zacznie migać, gdy na ekranie pojawi się symbol „(wifi)".

Om enheten inte kan länka med gatewayen inom 3 minuter efter att den övergår i hopparningsläge kommer enheten att lämna hopparningsstatusen. Om du vill para igen, tryck och håll in mittknappen i 3 sekunder tills ikonen "0F" blinkar när skärmen visar "(wifi)".

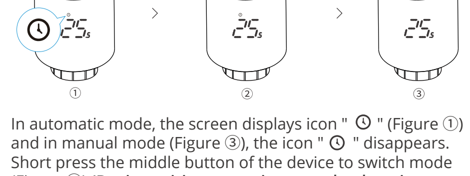
Als het apparaat er niet in slaagt binnen 3 minuten nadat het in de koppelingsmodus is gegaan met de gateway te koppelen, zal het apparaat de koppelingsstatus verlaten. Als u opnieuw wilt koppelen, houdt u de middelste knop 3 seconden ingedrukt totdat het pictogram "0F" knippert wanneer het scherm "(wifi)" toont.

Si no pudo vincular el dispositivo a la puerta de enlace dentro de 3 minutos luego de ingresar al modo de Vinculación, el dispositivo dejará de intentar vincularse. Si desea volver a vincular, mantenga presionado el botón del medio por 3 segundos hasta que el ícono "0F" titile cuando visualice "(wifi)" en la pantalla.

Se o dispositivo não emparelhar com o gateway dentro de 3 minutos após entrar no modo de emparelhamento, o dispositivo sairá do modo de emparelhamento. Se desejar emparelhar novamente, pressione e segure o botão central durante 3 segundos até o ícone "0F" piscar quando a tela exibir "(wifi)".

Если устройству не удается установить соединение со шлюзом в течение 3 минут после перехода в режим установки соединения, устройство выйдет из состояния установки соединения. Если вы желаете установить связь повторно, нажмите и удерживайте среднюю кнопку в течение 3 секунд, пока не станет мигать значок « 0F », затем на экране отобразится « (wifi) ».

(!)



In automatic mode, the screen displays icon "(clock)" (Figure ①) and in manual mode (Figure ③), the icon "(clock)" disappears. Short press the middle button of the device to switch mode (Figure ②) **(Device pairing operation must be done in manual mode).**

Im Automatikbetrieb erscheint auf dem Display das Symbol „(clock)" (Abbildung ①) und im Handbetrieb (Abbildung ③) verschwindet das Symbol „(clock)". Drücken Sie kurz auf die mittlere Taste des Geräts, um den Modus zu wechseln (Abbildung ②) **(Die Kopplung der Geräte muss im manuellen Modus erfolgen).**

En mode automatique, l'écran affiche l'icône « (clock) » (Figure ①) et en mode manuel (Figure ③), l'icône « (clock) » disparaît. Appuyez brièvement sur le bouton central de l'appareil pour changer de mode (Figure ②)**(l'opération d'appairage de l'appareil doit être effectuée en mode manuel).**

In modalità automatica, lo schermo mostra l'icona "(clock)" (Figura ①) e in modalità manuale (Figura ③), l'icona "(clock)" scompare. Per modificare la modalità (Figura ②) premere brevemente il pulsante centrale del dispositivo (L'operazione di abbinamento del dispositivo deve essere effettuata in modalità manuale).

W trybie automatycznym na ekranie pojawia się ikona „(clock)" (Rysunek ①), a w trybie ręcznym (Rysunek ③) ikona „(clock)" znika. Krótko naciśnij środkowy przycisk urządzenia, aby przełączyć tryb (Rysunek ②) **(Parowanie urządzenia musi być wykonane w trybie ręcznym).**

I automatiskt läge visas ikonen "(clock)" (Figur ①) på skärmen och i manuellt läge (Figur ③), ikonen "(clock)" försvinner. Tryck kort på mittknappen på enheten för att växla läge (Figur ②) (Enhetspar måste göras i manuellt läge).

In automatische modus toont het scherm pictogram "(clock)" (Figuur ①) en in handmatige modus (Figuur ③) verdwijnt het pictogram "(clock)". Druk kort op de middelste knop van het apparaat om van modus te veranderen (Figuur ②) **(Het koppelen van apparaten moet in handmatige modus gebeuren).**

En el modo automático, podrá visualizar el ícono "(clock)" en la pantalla (Imagen ①) y en el modo manual (Imagen ③), el ícono "(clock)" desaparecerá. Presione de manera breve el botón del medio del dispositivo para cambiar de modo (Imagen ②) **(Debe realizar la vinculación del dispositivo en el modo manual).**

No modo automático, a tela irá exibir o ícone "(clock)" (Figura ①) e, no modo manual (Figura ③), o ícone "(clock)" irá desaparecer. Pressione brevemente o botão central do dispositivo para mudar de modo (Figura ②) **(A operação de emparelhamento do dispositivo deve ser efetuada no modo manual).**

В автоматическом режиме на экране отображается « (clock) » (Рис. ①), а в ручном режиме (Рис. ③), при этом значок « (clock) » исчезает. Выполните короткое нажатие средней кнопки устройства, чтобы переключить режим (Рис. ②) **(Операция установки соединения устройства должна выполняться в ручном режиме).**

Scatola	Scatola	Manuale	Borsa	Borsa
PAP 20	PAP 21	PAP 22	CPE 7	PP 5
Carta	Carta	Carta	Plastica	Plastica
RACCOLTA DIFFERENZIATA				
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.				

CAUTION

RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE DISPOSE OF USED BATTERYIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS

Do not short-circuit batteries.
Do not use new and old batteries together.
Do not use batteries of different types/manufacturers together.
Do not use batteries in reverse polarity
A battery which is leaking or has leaked before is not fit for use and should be thrown away.
Place the batteries into a plastic bag, without touching the batteries, put on gloves and an apronand, then put it into a recycling box at an electrical store.
When the battery which is leaking or has leaked before, in some cases, the circuit board
of your device may be damaged and will no longer work. In that cases, you should take
your device to a Recupel collection point and the battery to a Bebat collection point.

For CE Frequency

Operation frequency Range: Zigbee: 2405-2480MHz
RF Output Power: Zigbee: ≤10dBm

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.

EU Declaration of Conformity

Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type TRVZB is in compliance with Directive 2014/53/EU.The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://sonoff.tech/compliance/

WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

EN WARNING

1. This product is not a toy and not intended for use by children.For adult use only.
2.The appliance is suitable for moderate climates only.
3.The ventilation must not be impaired by covering theappliance with items such as newspapers, table cloths, curtains,etc.
4.Naked flame sources, such as candles, must not be placed onthe appliance.

DE WARNUNG

1. Dieses Produkt ist kein Spielzeug und nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Nur für Erwachsene geeignet.
2. Das Gerät ist nur für gemäßigte Klimazonen geeignet.
3. Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Geräts mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. beeinträchtigt werden.
4. Offene Flammen, wie z. B. Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.

FR AVERTISSEMENT

1. Ce produit n'est pas un jouet et n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Il est réservé à l'usage des adultes.
2. L'appareil convient uniquement aux climats modérés.
3. La ventilation ne doit pas être entravée par la couverture de l'appareil avec des articles tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
4. Les sources de flammes nues, telles que les bougies, ne doivent pas être placées sur l'appareil.

IT AVVERTENZA

1. Questo prodotto non è un giocattolo e non è destinato all'uso da parte dei bambini. È destinato esclusivamente all'uso da parte di adulti.
2. L'apparecchio è adatto solo a climi moderati.
3. La ventilazione non deve essere compromessa coprendo l'apparecchio con oggetti quali giornali, tovaglie, tende, ecc.
4. Non è consentito collocare sull'apparecchio fonti di fiamma libere, come le candele.

SE VARNING

1. Denna produkt är inte en leksak och inte avsedd att användas av barn. Endast för användning av vuxna.
2. Apparaten är endast lämplig för måttliga klimat.
3. Ventilationen får inte försämras genom att apparaten täcks med tidningar, bordsdukar, gardiner etc.
4. Källor med öppen låga, t.ex. stearinljus, får inte placeras på apparaten.

NL WAARSCHUWING

1. Dit product is geen speelgoed en niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Alleen voor gebruik door volwassenen.
2. Het apparaat is alleen geschikt voor gematigde klimaten.
3. De ventilatie mag niet worden belemmerd door het apparaat af te dekken met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden,gordijnen, enz.
4. Er mogen geen open vlammen, zoals kaarsen, op het apparaat worden geplaatst.

ES AVISO

1. Este producto no es un juguete y no está destinado a ser utilizado por niños. Sólo para uso de adultos.
2. El aparato es adecuado sólo para climas moderados.
3. No se debe impedir la ventilación cubriendo el aparato con elementos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
4. No coloque fuentes de llama desnuda, como velas, sobre el aparato.

PL

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TRVZB jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://sonoff.tech/compliance/
Adres producenta: 3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
Częstotliwość radiowa: Zigbee: 2405–2480 MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej: Zigbee≤10dBm

Ochrona środowiska

Zużyty sprzęt elektroniczny oznakowany zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami komunalnymi. Podlega on selektywnej zbiórce i recyklingowi w wyznaczonych punktach. Zapewniając jego prawidłowe usuwanie, zapobiegasz potencjalnym, negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego. System zbierania zużytego sprzętu zgodny jest z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi usuwania odpadów. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w urzędzie miejskim, zakładzie oczyszczania lub sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw tzw. Nowego Podejścia Unii Europejskiej (UE), dotyczących zagadnień związanych z bezpieczeństwem użytkowania, ochroną zdrowia i ochroną środowiska, określających zagrożenia, które powinny zostać wykryte i wyeliminowane.

OSTRZEŻENIE

1. Ten produkt nie jest zabawką i nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci. Wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe.
2. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w klimacie umiarkowanym.
3. Wentylacja nie może być zakłócona przez przykrycie urządzenia przedmiotami takimi jak gazety, obrusy, zasłony itp.
4. Na urządzeniu nie wolno umieszczać źródeł otwartego ognia, takich jak świece.

Konserwacja

Produkt należy regularnie konserwować (czyścić) we własnym zakresie lub przez wyspecjalizowane punkty serwisowe na koszt i w zakresie użytkownika. W przypadku braku informacji o koniecznych akcjach konserwacyjnych, cyklicznych lub serwisowych w instrukcji obsługi, należy regularnie minimum raz na tydzień oceniać odmienność stanu fizycznego produktu od fizycznie nowego produktu. W przypadku wykrycia lub stwierdzenia jakiejkolwiek odmienności należy pilnie podjąć kroki konserwacyjne (czyszczenie) lub serwisowe. Brak poprawnej konserwacji (czyszczenia) i reakcji w chwili wykrycia stanu odmienności może doprowadzić do trwałego uszkodzenia produktu. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

Środki ostrożności

——Przed włączeniem sprawdź, czy styki urządzenia są czyste.
——Podczas użytkowania nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
——Zadbaj o to, aby w sytuacji awaryjnej móc szybko odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
——Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokiej temperatury.
——Trzymaj urządzenie w suchym i wentylowanym miejscu, z dala od materiałów łatwopalnych i innych obiektów.
——Nigdy nie zakrywaj urządzenia, gdy jest włączone.
——Nigdy nie używaj zasilacza, stacji ładowania, kabli itp. bez rekomendacji i atestu producenta.
——Urządzenie może być wyposażone w ogniwa, które są trudne do ugaszenia, wyposaż się w płachtę gaśniczą.

Szczegółowe informacje o warunkach gwarancji dostępne są na stronie internetowej: sonoff.tech

Manufacturer: Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.
Address: 3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, 518000, China
Website: sonoff.tech   Service email: support@itead.cc
MADE IN CHINA
00.00.07.0319 V2.2